

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part II

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, NOVEMBER 4, 2015

OTTAWA, LE MERCREDI 4 NOVEMBRE 2015

Statutory Instruments 2015

Textes réglementaires 2015

SOR/2015-227 to 230

DORS/2015-227 à 230

Pages 2722 to 2735

Pages 2722 à 2735

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 14 janvier 2015, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l’adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l’adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l’adresse [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Registration  
SOR/2015-227 October 16, 2015

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

## Regulations Amending the Canadian Chicken Licensing Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

And whereas CFC has been empowered to implement a market plan pursuant to that Proclamation;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 11<sup>d</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Licensing Regulations*.

Ottawa, October 14, 2015

### REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN CHICKEN LICENSING REGULATIONS

#### AMENDMENTS

1. The definitions “CFC”, “chicken”, “marketing”, “producer”, “Provincial Commodity Board” and “Provincial Supervisory Board” in section 1 of the *Canadian Chicken Licensing Regulations*<sup>1</sup> are repealed.

2. (1) Paragraph 5(1)(j) of the Regulations is replaced by the following:

(j) the licensee must comply, as determined by the appropriate board, with the marketing scheme of the Commodity Board and the orders, regulations and rules of the Commodity Board and the Board.

(2) Paragraph 5(3)(d) of the Regulations is replaced by the following:

(d) during the market development commitment period, the licensee must market the total live weight equivalent of the number of kilograms of chicken indicated in section 1 of the market development commitment form — calculated by using the coefficients set out in column 2 of the table to section 1 of Schedule 2 — to the buyers, and for the end-uses, referred to in section 3 of that Schedule and, during that period, the licensee must receive, in respect of the chicken, a copy of the Market Development Policy Volume Confirmation letter issued to buyers by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, the Certificate of Inspection Covering Meat Products

Enregistrement  
DORS/2015-227 Le 16 octobre 2015

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

## Règlement modifiant le Règlement sur l’octroi de permis visant les poulets du Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l’article 11<sup>d</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement sur l’octroi de permis visant les poulets du Canada*, ci-après.

Ottawa, le 14 octobre 2015

### RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR L’OCTROI DE PERMIS VISANT LES POULETS DU CANADA

#### MODIFICATIONS

1. Les définitions de « commercialisation », « Office de commercialisation », « poulet », « PPC », « producteur » et « Régie provinciale », à l’article 1 du *Règlement sur l’octroi de permis visant les poulets du Canada*<sup>1</sup>, sont abrogées.

2. (1) L’alinéa 5(1)j) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

j) il doit se conformer au régime d’écoulement de l’Office de commercialisation ainsi qu’aux ordonnances, règlements et règles de la Régie et de l’Office de commercialisation de la manière prévue par la Régie ou l’Office compétent.

(2) L’alinéa 5(3)d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

d) pendant la période d’engagement à l’expansion du marché, il doit commercialiser l’équivalence totale en poids vif du nombre de kilogrammes de poulet indiqué à l’article 1 du formulaire d’engagement pour l’expansion du marché — laquelle équivalence est calculée selon les coefficients figurant à la colonne 2 du tableau de l’article 1 de l’annexe 2 — auprès des acheteurs et pour les utilisations finales visés à l’article 3 de cette annexe et il doit avoir reçu, pendant cette période, une copie de la lettre de confirmation quant au volume visé par la politique d’expansion du marché délivrée aux acheteurs par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, le Certificat

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244, Sch., s. 1

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> SOR/2002-1, Sch., s. 16

<sup>1</sup> SOR/2002-22

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244, ann., art. 1

<sup>d</sup> DORS/2002-1, ann., art. 16

<sup>1</sup> DORS/2002-22

issued by the Canadian Food Inspection Agency or the Official Meat Inspection Certificate for fresh meat, meat by-products, meat food products and poultry products issued by that Agency;

**(3) Paragraph 5(3)(e) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

*e)* le poulet commercialisé en vertu du permis d'expansion du marché doit appartenir à une des catégories de produits visées à la colonne 1 du tableau de l'article 1 de l'annexe 2, ne doit pas être un dérivé de poulet adulte ou de volaille de réforme et ne doit pas être importé;

**(4) Subparagraph 5(3)(i.01)(v) of the Regulations is replaced by the following:**

(v) a copy of the Market Development Policy Volume Confirmation letter, if any, issued by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development to each buyer of the chicken,

**(5) Subparagraph 5(3)(i.01)(vii) of the Regulations is replaced by the following:**

(vii) any document with sufficient information to allow CFC to determine the dry weight and, by reference to section 1 of Schedule 2, the product categories of any chicken referred to in section 2 of the market development commitment form that has been marketed under a licence;

**(6) Paragraph 5(3)(i.1) of the Regulations is replaced by the following:**

*i.1)* the licensee consents to the disclosure by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development and by the Canada Border Services Agency to CFC of information to establish that chicken claimed by the licensee to meet the licensee's market development commitment was not imported and then re-exported under an Import for Re-Export Program or a Duty Deferral Program;

**(7) Paragraph 5(7)(o) of the Regulations is replaced by the following:**

*o)* the licensee must comply, as determined by the appropriate board, with the marketing scheme of the Commodity Board and the orders, regulations and rules of the Commodity Board and the Board.

**3. Subsections 8(1) to (2) of the Regulations are replaced by the following:**

**8.** (1) Subject to subsection (3), CFC may suspend a licence if the licensee

- a)* fails to comply with a condition of the licence;
- b)* is not in good standing with the Commodity Board or the Board;
- c)* fails to pay levies in accordance with the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*;
- d)* is not in compliance with a quota allotted under the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*; or
- e)* is not in compliance with the requirements set out in subsections 5(1) to (3) and (7).

d'inspection pour les produits carnés ou le Certificat officiel d'inspection des viandes fraîches, sous-produits de viande, produits alimentaires à base de viande et produits avicoles qui sont tous deux délivrés par l'Agence canadienne d'inspection des aliments relativement au poulet visé;

**(3) L'alinéa 5(3)e) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

*e)* le poulet commercialisé en vertu du permis d'expansion du marché doit appartenir à une des catégories de produits visées à la colonne 1 du tableau de l'article 1 de l'annexe 2, ne doit pas être un dérivé de poulet adulte ou de volaille de réforme et ne doit pas être importé;

**(4) Le sous-alinéa 5(3)i.01)(v) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(v) une copie de la lettre de confirmation quant au volume visé par la politique d'expansion du marché délivrée, le cas échéant, à l'acheteur par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement,

**(5) Le sous-alinéa 5(3)i.01)(vii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(vii) pour tout poulet qui est mentionné à l'article 2 du formulaire d'engagement pour l'expansion du marché et qui a été commercialisé en vertu d'un permis, tout document contenant suffisamment de renseignements pour que les PPC soient en mesure de déterminer le poids sec et les catégories de produits conformément à l'article 1 de l'annexe 2;

**(6) L'alinéa 5(3)i.1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

*i.1)* il consent à ce que le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et l'Agence des services frontaliers du Canada communiquent aux PPC des renseignements établissant que le poulet qu'il réclame pour son engagement à l'expansion du marché n'a pas été importé et réexporté dans le cadre d'un programme d'importation à des fins de réexportation ou d'un programme de report des droits;

**(7) L'alinéa 5(7)o) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

*o)* il doit se conformer au régime d'écoulement de l'Office de commercialisation ainsi qu'aux ordonnances, règlements et règles de la Régie et de l'Office de commercialisation de la manière prévue par la Régie ou l'Office compétent.

**3. Les paragraphes 8(1) à (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**8.** (1) Sous réserve du paragraphe (3), les PPC peuvent suspendre un permis dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a)* le titulaire ne se conforme pas aux conditions du permis;
- b)* il n'est pas en règle auprès de la Régie ou de l'Office de commercialisation;
- c)* il ne paie pas les redevances conformément à l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*;
- d)* il ne respecte pas un contingent alloué conformément au *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*;
- e)* il ne se conforme pas aux exigences prévues aux paragraphes 5(1) à (3) et (7).

- (2) Subject to subsection (3), CFC may revoke a licence if
- (a) the licensee fails to comply with a condition of the licence;
  - (b) the licensee is not in good standing with the Commodity Board or the Board;
  - (c) the licence has been suspended for more than 90 days and either the suspension remains in effect or no new licence has been issued to the licensee; or
  - (d) the licence has been suspended at least twice.

(2.1) Subject to subsection (3), CFC may refuse to issue a licence or to renew a licence for

- (a) an applicant who previously held a licence that was suspended or revoked by CFC;
- (b) an applicant if any associate or affiliated body of the applicant fails to comply with a condition of a licence issued under these Regulations; or
- (c) an applicant who is not in good standing with the Commodity Board or the Board.

(2.2) For the purposes of paragraphs (1)(b), 2(b) and (2.1)(c), an applicant or licensee is not in good standing if CFC has been notified in writing by the Commodity Board or the Board that

- (a) a licence issued by the Commodity Board or the Board to the applicant or licensee has been suspended and either the suspension remains in effect or no new licence has been issued to the applicant or licensee;
- (b) a licence issued by the Commodity Board or the Board to the applicant or licensee has been revoked and either the licence has not been renewed or no new licence has been issued to the applicant or licensee; or
- (c) the applicant or licensee, for any other reason, is not in good standing with the Commodity Board or the Board.

**4. Paragraph 2(b) of Schedule 1 to the Regulations is replaced by the following:**

- b) as one of the product categories set out in column 1 of the table to section 1 of Schedule 2 to the *Canadian Chicken Licensing Regulations*, not derived from mature chicken or spent fowl; and

**5. The heading of column 1 of the table to section 1 of Schedule 2 to the French version of the Regulations is replaced by “Catégorie de produits”.**

**6. Section 3 of Schedule 2 to the Regulations is replaced by the following:**

**3.** The chicken or its live weight equivalent must be marketed in interprovincial or export trade to any buyers and for any end-uses, except that if the chicken, or its live weight equivalent, that is in a product category set out in item 3, 7 or 8, column 1 of the table to section 1 is marketed in interprovincial trade, it must be marketed to a person who has been issued a Market Development Policy Volume Confirmation letter by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, for one or more end-uses specified in the letter.

**7. Schedule 3 to the Regulations is replaced by the Schedule 3 set out in the schedule to these Regulations.**

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les PPC peuvent annuler un permis dans l’un ou l’autre des cas suivants :

- a) le titulaire ne se conforme pas aux conditions du permis;
- b) le titulaire n’est pas en règle auprès de la Régie ou de l’Office de commercialisation;
- c) le permis a été suspendu pendant plus de quatre-vingt-dix jours et la suspension n’a pas été levée ou aucun nouveau permis n’a été délivré au titulaire;
- d) le permis a été suspendu à au moins deux reprises.

(2.1) Sous réserve du paragraphe (3), les PPC peuvent refuser de délivrer ou de renouveler un permis dans l’un ou l’autre des cas suivants :

- a) le demandeur a déjà été titulaire d’un permis qui a été suspendu ou annulé par les PPC;
- b) une personne ayant un lien avec le demandeur ou une personne morale qui lui est affiliée ne s’est pas conformée aux conditions d’un permis délivré conformément au présent règlement;
- c) le demandeur n’est pas en règle auprès de la Régie ou de l’Office de commercialisation.

(2.2) Pour l’application des alinéas (1)b), (2)b) et (2.1)c), le demandeur ou le titulaire de permis n’est pas en règle lorsque la Régie ou l’Office de commercialisation a avisé par écrit les PPC de l’une ou l’autre des situations suivantes :

- a) le permis qui a été délivré au demandeur ou au titulaire a été suspendu et la suspension n’a pas été levée ou aucun nouveau permis ne lui a été délivré;
- b) le permis qui a été délivré au demandeur ou au titulaire a été annulé et il n’a pas été renouvelé ou aucun nouveau permis ne lui a été délivré;
- c) le demandeur ou le titulaire n’est pas en règle auprès de la Régie ou de l’Office de commercialisation pour toute autre raison.

**4. L’alinéa 2b) de l’annexe 1 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- b) au titre d’une des catégories de produits visées à la colonne 1 du tableau de l’article 1 de l’annexe 2 du *Règlement sur l’octroi de permis visant les poulets du Canada* et ne provenant pas de poulet adulte ou de volaille de réforme;

**5. Le titre de la colonne 1 du tableau de l’article 1 de la version française de l’annexe 2 du même règlement est remplacé par « Catégorie de produits ».**

**6. L’article 3 de l’annexe 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**3.** Le poulet ou son équivalent en poids vif est commercialisé sur le marché interprovincial ou d’exportation auprès de n’importe quel acheteur pour quelque utilisation finale que ce soit, sauf dans le cas où le poulet ou son équivalent en poids vif relève des catégories de produits visées aux articles 3, 7 ou 8 de la colonne 1 du tableau de l’article 1 et est commercialisé sur le marché interprovincial. Dans un tel cas, il est commercialisé auprès de personnes détenant chacune une lettre de confirmation quant au volume visé par la politique d’expansion du marché délivrée par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et pour l’utilisation finale visée dans la lettre.

**7. L’annexe 3 du même règlement est remplacée par l’annexe 3 figurant à l’annexe du présent règlement.**

**8. The Regulations are amended by replacing “Provincial Commodity Board” with “Commodity Board” in the following provisions:**

- (a) paragraphs 5(1)(a), (b), (g) and (h);*
- (b) paragraphs 5(3)(b), (i), (i.01) and (m);*
- (c) paragraph 5(4)(b); and*
- (d) paragraphs 5(7)(l) and (m).*

**9. The English version of the Regulations is amended by replacing “Provincial Commodity Board” with “Commodity Board” in the following provisions:**

- (a) paragraphs 5(3)(f) and (l); and*
- (b) paragraphs 5(7)(c) and (i).*

**COMING INTO FORCE**

**10. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

**8. Dans les passages ci-après du même règlement, « Office de commercialisation provincial » et « Office de commercialisation de la province » sont remplacés par « Office de commercialisation » :**

- a) les alinéas 5(1)a), b), g) et h);*
- b) les alinéas 5(3)b), i.01) et m);*
- c) l’alinéa 5(4)b);*
- d) les alinéas 5(7)l) et m).*

**9. Dans les passages ci-après de la version anglaise du même règlement, « Provincial Commodity Board » est remplacé par « Commodity Board » :**

- a) les alinéas 5(3)f) et l);*
- b) les alinéas 5(7)c) et i).*

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**10. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**SCHEDULE**  
*(Section 7)*

**ANNEXE**  
*(article 7)*

**SCHEDULE 3**  
*(Subparagraph 5(3)(i.01)(vi) and paragraph 5(4)(b))*

**ANNEXE 3**  
*(sous-alinéa 5(3)i.01)(vi) et alinéa 5(4)b))*

**DECLARATION**

**DÉCLARATION**

\_\_\_\_\_ declares that the following products(s),  
(Primary processor)  
slaughtered at our facility, has/have been purchased by \_\_\_\_\_  
and is/are being claimed by the purchaser to meet the purchaser's  
market development commitment for period A-\_\_\_\_\_:

\_\_\_\_\_ déclare que les produits ci-après,  
(Transformateur primaire)  
abattus à notre établissement, ont été achetés par \_\_\_\_\_ et  
sont réclamés par l'acheteur afin de respecter son engagement  
pour l'expansion du marché pour la période A-\_\_\_\_\_ :

Date of Marketing	CFIA <sup>1</sup> Certificate Number, if applicable	Product Marketed

Date de commercialisation	ACIA <sup>1</sup> Numéro de certificat s'il y a lieu	Produit commercialisé

<sup>1</sup> Canadian Food Inspection Agency

<sup>1</sup> Agence canadienne d'inspection des aliments

Authorized Officer: \_\_\_\_\_  
(Signature)

Agent autorisé : \_\_\_\_\_  
(Signature)

Name: \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_ DATE : \_\_\_\_\_

Fonction : \_\_\_\_\_ DATE : \_\_\_\_\_

**NOTES:**

**NOTES :**

1. This form is to be prepared and signed by the primary processor.
2. Within seven (7) days after the day on which this form is signed, the primary processor must submit
  - (a) Copy 1 to the Chicken Farmers of Canada, 1007-350 Sparks Street, Ottawa, ON K1R 7S8;
  - (b) Copy 2 to the Commodity Board; and
  - (c) Copy 3 to the processor claiming the product(s).
3. Copy 4 is to be retained by the primary processor for his or her own records.

1. Le présent formulaire doit être rempli et signé par le transformateur primaire.
2. Dans les sept (7) jours suivant la signature du présent formulaire, le transformateur primaire doit présenter :
  - (a) la copie 1 aux Producteurs de poulet du Canada, 350, rue Sparks, bureau 1007, Ottawa (Ontario) K1R 7S8;
  - (b) la copie 2 à l'Office de commercialisation;
  - (c) la copie 3 au transformateur réclamant le produit.
3. Le transformateur primaire conserve la copie 4 pour ses dossiers.

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Regulations.)*

The amendments to the *Canadian Chicken Licensing Regulations* repeal the duplicate definitions “CFC,” “chicken,” “marketing,” “producer,” “Provincial Commodity Board” and “Provincial Supervisory Board” in section 1. These terms are defined in the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*.

The English version of the Regulations is amended to replace “Provincial Commodity Board” with “Commodity Board” in paragraphs 5(1)(a), (b), (g) and (h), paragraphs 5(3)(b) and (f), the portion of paragraph 5(3)(i) before subparagraph (i), subparagraph 5(3)(i)(viii), the portion of paragraph 5(3)(i.01) before subparagraph (i), paragraphs 5(3)(l) and (m), paragraph 5(4)(b), the portion of paragraph 5(7)(c) before subparagraph (i), paragraphs 5(7)(i), (l) and (m), and Schedule 3, to accord with the definition in the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*.

The English version of the Regulations is amended to replace “Provincial Supervisory Board” with “Board” in paragraph 5(1)(j) and paragraph 5(7)(o) to accord with the definition in the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*.

The French version of the Regulations is amended by replacing “Office de commercialisation provincial” and “Office de commercialisation de la province” with “Office de commercialisation” in paragraphs 5(1)(a), (b), (g) and (h), paragraph 5(3)(b), subparagraph 5(3)(i)(viii), the portion of paragraph 5(3)(i.01) before subparagraph (i), paragraph 5(3)(m), paragraph 5(4)(b), paragraphs 5(7)(l) and (m) and Schedule 3, to accord with the definition in the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*.

Subparagraph 5(3)(i.01)(v) and section 3 to Schedule 2 of the Regulations are amended to replace “Department of Foreign Affairs and International Trade” with “Department of Foreign Affairs, Trade and Development Canada.”

Subparagraph 5(3)(i.01)(vii) of the Regulations is amended to clarify what type of information would allow Chicken Farmers of Canada (CFC) to determine the dry weight and, by reference to section 1 of Schedule 2, the product categories of chicken referred to in section 2 of the market development commitment form.

Subsections 8(1) and (2) of the Regulations are amended to enumerate the criteria that guide CFC’s exercise of discretion to suspend, revoke, refuse to issue or renew a licence.

Schedule 1 of the Regulations is amended by adding paragraphs 5(3)(b) and (d) in the references after the heading “Schedule 1,” for greater clarity.

**NOTE EXPLICATIVE**

*(Cette note ne fait pas partie du Règlement.)*

Les modifications au *Règlement sur l’octroi de permis visant les poulets du Canada* visent à abroger le duplicata des définitions des termes « commercialisation », « Office de commercialisation », « poulet », « PPC », « producteur » et « Régie provinciale » à l’article 1. Ces termes sont définis dans la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*.

La version anglaise du Règlement est modifiée en remplaçant « Provincial Commodity Board » par « Commodity Board » aux alinéas 5(1)a), b), g) et h), aux alinéas 5(3)b) et f), dans le passage de l’alinéa 5(3)i) précédant le sous-alinéa (i), au sous-alinéa 5(3)i)(viii), dans le passage de l’alinéa 5(3)i.01) précédant le sous-alinéa (i), aux alinéas 5(3)l) et m), à l’alinéa 5(4)b), dans le passage 5(7)c) précédant le sous-alinéa (i), aux alinéas 5(7)i), l) et m) et à l’annexe 3, aux fins de concordance avec la définition dans la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*.

La version anglaise du Règlement est modifiée en remplaçant « Provincial Supervisory Board » par « Board » à l’alinéa 5(1)j) et à l’alinéa 5(7)o), aux fins de concordance avec la définition dans la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*.

La version française du Règlement est modifiée en remplaçant « Office de commercialisation provincial » et « Office de commercialisation de la province » par « Office de commercialisation » aux alinéas 5(1)a), b), g) et h), à l’alinéa 5(3)b), au sous-alinéa 5(3)i)(viii), dans le passage de l’alinéa 5(3)i.01) précédant le sous-alinéa (i), à l’alinéa 5(3)m), à l’alinéa 5(4)b), aux alinéas 5(7)l) et m) et à l’annexe 3, aux fins de concordance avec la définition dans la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*.

Le sous-alinéa 5(3)i.01)(v) et l’article 3 à l’annexe 2 du Règlement sont modifiés en remplaçant « le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international » par « le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement ».

Le sous-alinéa 5(3)i.01)(vii) du Règlement est modifié en précisant quel type d’information permettrait aux Producteurs de poulet du Canada (PPC) de déterminer le poids sec et les catégories de produit conformément à l’article 1 de l’annexe 2, pour tout poulet qui est mentionné à l’article 2 du formulaire d’engagement pour l’expansion du marché.

Les paragraphes 8(1) et (2) du Règlement sont modifiés en énumérant les critères qui encadrent l’exercice du pouvoir discrétionnaire par les PPC de suspendre, d’annuler, de refuser de délivrer ou de renouveler un permis.

L’annexe 1 du Règlement est modifiée par adjonction des alinéas 5(3)b) et d) au renvoi qui suit le titre « Annexe 1 », par souci de clarté.

Registration  
SOR/2015-228 October 16, 2015

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

## Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order, after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraphs 22(1)(f) and (g) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>e</sup> and section 12<sup>f</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

Ottawa, October 14, 2015

### ORDER AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING LEVIES ORDER

#### AMENDMENTS

1. (1) The definitions “CFC”, “chicken”, “marketing”, “producer” and “Provincial Commodity Board” in section 1 of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*<sup>1</sup> are repealed.

(2) The definition “processor” in section 1 of the Order is replaced by the following:

“processor” means a person who is engaged in the business of processing and otherwise marketing chicken. (*transformateur*)

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244, sch., s. 1

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>f</sup> SOR/2002-1, ss. 13 and 16

<sup>1</sup> SOR/2002-35

Enregistrement  
DORS/2015-228 Le 16 octobre 2015

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

## Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d’ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d’ordonnance est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet.

À ces causes, en vertu des alinéas 22(1)(f) et (g) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l’article 12<sup>f</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend l’*Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*, ci-après.

Ottawa, le 14 octobre 2015

### ORDONNANCE MODIFIANT L’ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER POUR LA COMMERCIALISATION DES POULETS AU CANADA

#### MODIFICATIONS

1. (1) Les définitions de « commercialisation », « Office de commercialisation », « poulet », « PPC » et « producteur », à l’article 1 de l’*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*<sup>1</sup>, sont abrogées.

(2) La définition de « transformateur », à l’article 1 de la même ordonnance, est remplacée par ce qui suit :

« transformateur » Personne qui s’adonne à la transformation du poulet et à d’autres activités de commercialisation du poulet. (*processor*)

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244, ann., art. 1

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>f</sup> DORS/2002-1, art. 13 et 16

<sup>1</sup> DORS/2002-35



**(3) The definition “négociant” in section 1 of the French version of the Order is replaced by the following:**

« négociant » Personne autre qu’un transformateur ou un producteur qui achète des poulets vivants sur le marché interprovincial ou d’exportation. (*dealer*)

**(4) Section 1 of the Order is amended by adding the following in alphabetical order:**

“communal group”, in respect of

(a) Saskatchewan, has the same meaning as in *Order No. 61/11 – Communal Group Production Exemption* made by the Chicken Farmers of Saskatchewan Board; and

(b) Alberta, has the same meaning as in paragraph 1(g) of the *Alberta Chicken Producers Marketing Regulation*, Alta. Reg. 3/2000. (*ferme collective*)

“communal group production quota” means a quota for the production or marketing of chicken granted to a communal group under a law of the Province in which it is situated. (*contingent de production de ferme collective*)

**2. (1) Paragraphs 2(2)(a) to (c) of the Order are replaced by the following:**

(a) a producer in the Province of Ontario who produces no more than 300 chickens per year at their premises and is permitted to produce chicken without being allotted a quota under regulations made by the Chicken Farmers of Ontario;

(b) a producer in the Province of Quebec who produces and markets no more than 100 chickens per year, unless specifically authorized by Les Éleveurs de volailles du Québec to market a greater quantity;

(c) a producer in the Province of Nova Scotia who produces and markets no more than 200 chickens per year at their premises for personal consumption;

**(2) Paragraphs 2(2)(h) and (i) of the Order are replaced by the following:**

(h) a producer in the Province of Saskatchewan who produces and markets no more than 999 chickens per year or a communal group within that Province that produces and markets chicken under a communal group production quota;

(i) a producer in the Province of Alberta who produces and markets no more than 2,000 chickens per year or a communal group within that Province that produces and markets chicken under a communal group production quota;

**3. Section 7 of the English version of the Order is replaced by the following:**

7. If a levy imposed under section 3 is to be collected by a processor or dealer under section 6, the processor or dealer must remit the levy to CFC, or to the Commodity Board or person authorized by CFC, not later than the Monday following the week in which the levy was collected under that section and, in any other case, the producer must remit the levy to CFC, or to the Commodity Board or person authorized by CFC, not later than two weeks after the sale of the live chicken in interprovincial or export trade.

**4. Section 9 of the Order is repealed.**

**5. Subsection 10(1) of the Order is replaced by the following:**

10. (1) CFC, having obtained the concurrence of each Commodity Board, appoints each Commodity Board to collect the levies payable under subsection 4(1) on behalf of CFC.

**(3) La définition de « négociant », à l’article 1 de la version française de la même ordonnance, est remplacée par ce qui suit :**

« négociant » Personne autre qu’un transformateur ou un producteur qui achète des poulets vivants sur le marché interprovincial ou d’exportation. (*dealer*)

**(4) L’article 1 de la même ordonnance est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« contingent de production de ferme collective » Contingent de production ou de commercialisation du poulet alloué à une ferme collective aux termes d’une loi de la province où elle est située. (*communal group production quota*)

« ferme collective » S’entend :

a) dans le cas de la Saskatchewan, au sens de « *communal group* » dans l’ordonnance intitulée *Order No. 61/11 – Communal Group Production Exemption*, prise par le Chicken Farmers of Saskatchewan Board;

b) dans le cas de l’Alberta, au sens de « *communal group* » à l’alinéa 1g) du règlement intitulé *Alberta Chicken Producers Marketing Regulation*, Alta. Reg. 3/2000. (*communal group*)

**2. (1) Les alinéas 2(2)a) à c) de la même ordonnance sont remplacés par ce qui suit :**

a) de l’Ontario qui produit au plus 300 poulets par année dans ses installations et qui est autorisé à produire des poulets sans que ne lui soit alloué un contingent aux termes des règlements pris par le Chicken Farmers of Ontario;

b) du Québec qui produit et commercialise au plus 100 poulets par année, à moins qu’il ne soit expressément autorisé par Les Éleveurs de volailles du Québec à en commercialiser une plus grande quantité;

c) de la Nouvelle-Écosse qui produit et commercialise au plus 200 poulets par année dans ses installations pour consommation personnelle;

**(2) Les alinéas 2(2)h) et i) de la même ordonnance sont remplacés par ce qui suit :**

h) de la Saskatchewan qui produit et commercialise au plus 999 poulets par année, ni à une ferme collective de cette province qui produit et commercialise du poulet conformément à un contingent de production de ferme collective;

i) de l’Alberta qui produit et commercialise au plus 2 000 poulets par année, ni à une ferme collective de cette province qui produit et commercialise du poulet conformément à un contingent de production de ferme collective;

**3. L’article 7 de la version anglaise de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :**

7. If a levy imposed under section 3 is to be collected by a processor or dealer under section 6, the processor or dealer must remit the levy to CFC, or to the Commodity Board or person authorized by CFC, not later than the Monday following the week in which the levy was collected under that section and, in any other case, the producer must remit the levy to CFC, or to the Commodity Board or person authorized by CFC, not later than two weeks after the sale of the live chicken in interprovincial or export trade.

**4. L’article 9 de la même ordonnance est abrogé.**

**5. Le paragraphe 10(1) de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :**

10. (1) Après avoir obtenu l’assentiment de chaque Office de commercialisation, les PPC donnent à chacun le mandat de percevoir en leur nom les redevances dues en vertu du paragraphe 4(1).

**6. (1) Subsection 11.2(1) of the English version of the Order is replaced by the following:**

**11.2** (1) If the documents or information establish that the failure is due to an event described in subsection 11.1(2), CFC shall issue to the primary processor a notice that cancels the notice of assessment but if CFC finds that the event described in that subsection was the cause of the failure to market in respect of only a portion of the marketings that were not made in accordance with the conditions of licence, CFC shall revise the assessment and issue a final assessment determination.

**(2) Subsection 11.2(2) of the Order is repealed.**

**7. The English version of the Regulations is amended by replacing “Provincial Commodity Board” with “Commodity Board” in the following provisions:**

- (a) subsection 4(1);**
- (b) paragraph 5(1)(e); and**
- (c) subsection 10(2).**

**COMING INTO FORCE**

**8. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order.)*

This Order amends the *Canadian Chicken Marketing Levies Order* to repeal the definitions of “CFC,” “chicken,” “marketing,” “producer” and “Provincial Commodity Board” in section 1.

The definition of “processor” in section 1 is replaced.

The definition of “négociant” in section 1 of the French version is replaced.

Section 1 of the Order is amended by adding in alphabetical order the definitions of “communal group” and “communal group production quota.”

Paragraphs 2(2)(a) to (c) and 2(2)(h) and (i) are replaced.

Section 7 of the English version is replaced.

Section 9 is repealed.

Subsection 11.2(1) of the English version is replaced.

Subsection 11.2(2) is repealed.

The English version is amended by replacing “Provincial Commodity Board” with “Commodity Board” in subsection 4(1), paragraph 5(1)(e) and subsection 10(2).

**6. (1) Le paragraphe 11.2(1) de la version anglaise de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :**

**11.2** (1) If the documents or information establish that the failure is due to an event described in subsection 11.1(2), CFC shall issue to the primary processor a notice that cancels the notice of assessment but if CFC finds that the event described in that subsection was the cause of the failure to market in respect of only a portion of the marketings that were not made in accordance with the conditions of licence, CFC shall revise the assessment and issue a final assessment determination.

**(2) Le paragraphe 11.2(2) de la même ordonnance est abrogé.**

**7. Dans les passages ci-après de la version anglaise de la même ordonnance, « Provincial Commodity Board » est remplacé par « Commodity Board » :**

- a) le paragraphe 4(1);**
- b) l’alinéa 5(1)e);**
- c) le paragraphe 10(2).**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**8. La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**NOTE EXPLICATIVE**

*(Cette note ne fait pas partie de l’Ordonnance.)*

La présente ordonnance modifie l’*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada* en abrogeant les définitions des termes « commercialisation », « Office de commercialisation », « poulet », « PPC » et « producteur » à l’article 1.

La définition du terme « transformateur » à l’article 1 est remplacée.

La définition du terme « négociant » à l’article 1 de la version française est remplacée.

L’article 1 de la même ordonnance est modifié par l’adjonction, en ordre alphabétique, de la définition des termes « contingent de production de ferme collective » ainsi que « ferme collective ».

Les alinéas 2(2)a) à c) et 2(2)h) et i) sont remplacés.

L’article 7 de la version anglaise de la même ordonnance est remplacé.

L’article 9 est abrogé.

Le paragraphe 11.2(1) de la version anglaise est remplacé.

Le paragraphe 11.2(2) est abrogé.

Le terme « Provincial Commodity Board », dans la version anglaise, dans le paragraphe 4(1), l’alinéa 5(1)e) et le paragraphe 10(2), est remplacé par « Commodity Board ».

Registration  
SOR/2015-229 October 16, 2015

Enregistrement  
DORS/2015-229 Le 16 octobre 2015

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

## Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

## Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)<sup>d</sup> of the schedule to that Proclamation, for making changes to quota allocation has been followed;

Attendu que le processus établi dans l’entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)<sup>d</sup> de l’annexe de cette proclamation — pour modifier l’allocation des contingents a été suivi;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>f</sup> and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>f</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations, after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and subsection 6(1)<sup>g</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et du paragraphe 6(1)<sup>g</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa, October 14, 2015

Ottawa, le 14 octobre 2015

### REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING QUOTA REGULATIONS

### RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT CANADIEN SUR LE CONTINGEMENT DE LA COMMERCIALISATION DES POULETS

#### AMENDMENTS

#### MODIFICATIONS

1. The definitions “CFC”, “chicken”, “marketing”, “producer” and “Provincial Commodity Board” in section 1 of the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*<sup>1</sup> are repealed.

1. Les définitions de « commercialisation », « Office de commercialisation », « poulet », « PPC » et « producteur », à l’article 1 du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*<sup>1</sup>, sont abrogées.

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244, sch., s. 1

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> SOR/2002-1, s. 9

<sup>e</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., c. 648

<sup>g</sup> SOR/2002-1, par. 16(c)

<sup>1</sup> SOR/2002-36

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244, ann., art. 1

<sup>d</sup> DORS/2002-1, art. 9

<sup>e</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>g</sup> DORS/2002-1, al. 16(c)

<sup>1</sup> DORS/2002-36

2. The English version of the Regulations is amended by replacing “Provincial Commodity Board” with “Commodity Board” in the following provisions:

- (a) the definitions “provincial market development quota”, “provincial quota” and “provincial specialty chicken quota” in section 1;
- (b) subsection 2(2);
- (c) paragraphs 3(a) and (d);
- (d) paragraphs 4(a) and (b);
- (e) section 5;
- (f) paragraphs 6(a) and (c);
- (g) section 8;
- (h) paragraphs 8.1(a), (b) and (d);
- (i) section 8.3;
- (j) section 9;
- (k) section 10; and
- (l) section 10.1.

#### COMING INTO FORCE

3. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

#### EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Regulations.)*

At the request of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, amendments are being done to repeal the definition of “CFC,” “chicken,” “marketing,” “producer” and “Provincial Commodity Board” in section 1 of the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*, and to replace, in the English version, the term “Provincial Commodity Board” by the term “Commodity Board” throughout the Regulations.

2. Dans les passages ci-après de la version anglaise du même règlement, « Provincial Commodity Board » est remplacé par « Commodity Board » :

- a) les définitions de « provincial market development quota », « provincial quota » et « provincial specialty chicken quota » à l’article 1;
- b) le paragraphe 2(2);
- c) les alinéas 3a) et d);
- d) les alinéas 4a) et b);
- e) l’article 5;
- f) les alinéas 6a) et c);
- g) l’article 8;
- h) les alinéas 8.1a), b) et d);
- i) l’article 8.3;
- j) l’article 9;
- k) l’article 10;
- l) l’article 10.1.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

#### NOTE EXPLICATIVE

*(Cette note ne fait pas partie du Règlement.)*

À la demande du Comité mixte permanent d’examen de la réglementation, des modifications sont apportées pour abroger les définitions des termes « commercialisation », « Office de commercialisation », « poulet », « PPC » et « producteur » à l’article 1 du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* et pour remplacer, dans la version anglaise du même règlement, le terme « Provincial Commodity Board » par le terme « Commodity Board ».

Registration  
SOR/2015-230 October 16, 2015

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

## Regulations Amending the Canadian Chicken Anti-Dumping Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Anti-Dumping Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup> and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations, after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 13<sup>f</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Anti-Dumping Regulations*.

Ottawa, October 14, 2015

### REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN CHICKEN ANTI-DUMPING REGULATIONS

#### AMENDMENT

1. Section 1 of the *Canadian Chicken Anti-Dumping Regulations*<sup>1</sup> and the heading before it are repealed.

#### COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Enregistrement  
DORS/2015-230 Le 16 octobre 2015

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

## Règlement modifiant le Règlement antidumping sur les poulets du Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement antidumping sur les poulets du Canada* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet.

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l’article 13<sup>f</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement antidumping sur les poulets du Canada*, ci-après.

Ottawa, le 14 octobre 2015

### RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT ANTIDUMPING SUR LES POULETS DU CANADA

#### MODIFICATION

1. L’article 1 du *Règlement antidumping sur les poulets du Canada*<sup>1</sup> et l’intertitre le précédent sont abrogés.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre vigueur à la date de son enregistrement.

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244, sch., s. 1

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>f</sup> SOR/2002-1, s. 15

<sup>1</sup> SOR/2002-34

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244, ann., art. 1

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>f</sup> DORS/2002-1, art. 15

<sup>1</sup> DORS/2002-34

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Regulations.)*

At the request of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, amendments are being done to repeal section 1 of the *Canadian Chicken Anti-Dumping Regulations* and the heading before it.

**NOTE EXPLICATIVE**

*(Cette note ne fait pas partie du Règlement.)*

À la demande du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, une modification est apportée pour abroger l'article 1 du *Règlement antidumping sur les poulets du Canada* et l'intertitre qui le précède.

*Errata:*

*Canada Gazette*, Part II, Vol. 149, Extra No. 4, August 4, 2015

SI/2015-76

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

Proclamation Issuing Election Writs

At page 3

In the header, *delete*:

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

*Replace by*:

CANADA ELECTIONS ACT

SI/2015-77

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

Proclamation Summoning the House of Commons to Meet on November 16, 2015

At page 4

In the header, *delete*:

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

*Replace by*:

CONSTITUTION ACT, 1867

*Errata :*

*Gazette du Canada*, Partie II, Vol. 149, Édition spéciale n° 4, le 4 août 2015

TR/2015-76

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

Proclamation ordonnant la délivrance de brevets d'élection

À la page 3

Dans l'en-tête *retranchez* :

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

*Remplacez par* :

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

TR/2015-77

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

Proclamation convoquant la Chambre des communes à se réunir le 16 novembre 2015

À la page 4

Dans l'en-tête *retranchez* :

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

*Remplacez par* :

LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1867





**INDEX**      **SOR:**      **Statutory Instruments (Regulations)**  
                  **SI:**        **Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
 n — new  
 r — revises  
 x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Canadian Chicken Anti-Dumping Regulations — Regulations Amending ..... Farm Products Agencies Act	SOR/2015-230	16/10/15	2733	
Canadian Chicken Licensing Regulations — Regulations Amending ..... Farm Products Agencies Act	SOR/2015-227	16/10/15	2722	
Canadian Chicken Marketing Levies Order — Order Amending ..... Farm Products Agencies Act	SOR/2015-228	16/10/15	2728	
Canadian Chicken Marketing Quota Regulations — Regulations Amending ..... Farm Products Agencies Act	SOR/2015-229	16/10/15	2731	
Proclamation Issuing Election Writs ..... Other Than Statutory Authority	SI/2015-76	04/08/15	2735	e
Proclamation Summoning the House of Commons to Meet on November 16, 2015 ..... Other Than Statutory Authority	SI/2015-77	04/08/15	2735	e

**TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2015-227		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada .....	2722
DORS/2015-228		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada .....	2728
DORS/2015-229		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets .....	2731
DORS/2015-230		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement antidumping sur les poulets du Canada .....	2733

**INDEX DORS :** Textes réglementaires (Règlements)  
**TR :** Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents

Abréviations : e — erratum  
 n — nouveau  
 r — révisé  
 a — abrogé

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Antidumping sur les poulets du Canada — Règlement modifiant le Règlement .... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2015-230	16/10/15	2733	
Contingentement de la commercialisation des poulets — Règlement modifiant le Règlement canadien ..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2015-229	16/10/15	2731	
Octroi de permis visant les poulets du Canada — Règlement modifiant le Règlement ..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2015-227	16/10/15	2722	
Proclamation convoquant la Chambre des communes à se réunir le 16 novembre 2015 ..... Autorité autre que statutaire	TR/2015-77	04/08/15	2735	e
Proclamation ordonnant la délivrance de brevets d'élection ..... Autorité autre que statutaire	TR/2015-76	04/08/15	2735	e
Redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance ..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2015-228	16/10/15	2728	